

石鼓诗文复原

刘星著



石鼓诗文复原

刘
星
著

江苏工业学院图书馆
藏书章



暨南大学出版社
Jinan University Press

中国·广州

图书在版编目 (CIP) 数据

石鼓诗文复原/刘星著. —广州:暨南大学出版社, 2004.3

ISBN 7-81079-343-8

I. 石… II. 刘… III. 古典诗歌—作品集—中国—先秦时代 IV. I222.72

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 116876 号

出版发行: 暨南大学出版社

地 址: 中国广州暨南大学

电 话: 编辑部 (8620) 85226593 85221601

营销部 (8620) 85225284 85220602 (邮购)

传 真: (8620) 85221583 (办公室) 85223774 (营销部)

邮 编: 510632

网 址: <http://www.jnupress.com> <http://press.jnu.edu.cn>

排 版: 暨南大学出版社照排中心

印 刷: 暨南大学印刷厂

开 本: 850mm × 1168mm 1/16

印 张: 7.125 彩 页: 4

字 数: 192 千

版 次: 2004 年 1 月第 1 版

印 次: 2004 年 3 月第 2 次

印 数: 601—2600 册

定 价: 18.00 元

(暨大版图书如有印装质量问题, 请与出版社营销部联系调换)

序

◆ 杨炯珠

《石鼓诗文复原》，是以北宋《石鼓文》拓本为基础，将其剥蚀的文字修补出来，复原先秦石鼓诗歌原貌，帮助读者学习和理解《石鼓文》，欣赏石鼓诗歌内容与艺术风貌的一本佳著。

《石鼓文》产生于二千七百多年前，发现于唐代初期，距今也已有一千四百多年的历史了。《石鼓文》，是对十个形状像鼓的刻石，每个鼓上用大篆刻有一首诗文的总称。产生时，十个鼓上的刻字共有七百一十七字，到北宋初期，也还有四百六十五字，而到了二十世纪初，则只有二百五十余字了。由于《石鼓文》文字古老，年深久远，剥蚀严重，难认难解，所以给学习与研究带来了很大困难，很少有人通晓。一千多年来，虽有不少名人涉足于此，但都因时代不同，名人事务繁多等原因，未能系统完成《石鼓文》的译、释、注与石鼓诗歌的复原工作。

现在社会安定，时代鼎盛，但青年人学习内容多，学习、工作与生活的压力大，加之资料缺乏，所以学习与关心《石鼓文》的人已越来越少，一些《石鼓文》学者，大都年至耄耋，石鼓命运，令人担忧。

刘星老师，年已古稀，年轻时学习中文，从教数十载，爱好书法，热衷收藏。退休后，得益于收藏，潜心学习与研究《石鼓文》，十多年含辛茹苦，终于熟悉全部石鼓内容，并将剥蚀不清的石鼓文字修补出来；同时又查找典籍资料，将残缺不全的诗句复原，共补字一百七十字，使石鼓诗文字数共达七百零五字，基本实现了复原石鼓诗歌的目的，真令人欣慰！

复原《石鼓诗文》，是一种新的、大胆的、探索性的尝试，难度很大，困难很多。《石鼓文》是中华民族文化史上的瑰宝，因而复原石鼓诗歌，具有抢救国宝，保护世界文化遗产的性质，其意义深远、责任重大。而个人力量微薄，虽为『复原』，但不一定十分完美，不过总算是迈开了历史的第一步，今后再走下去，并通过大家的共同努力，一定能达到目的！

《石鼓诗文》的『复原』，从广义的角度来说，是多方面的。对北宋石鼓概貌的复原，是复原；对剥蚀不清的字的复原，是复原；对那些清楚完整的书法集字的校核，也是复原；将残缺不全的诗句补出来，是复原；按诗歌的语言环境来注音释义，解释语句，也都是复原。这些工作，都是从不同角度和各个方面，对石鼓诗文的全面的复原，加深了对石鼓诗文的理解。这本书对爱好学习与研究《石鼓文》的读者来说必定十分有益，有所启发，是本值得肯定的好书。

当然，多数读者最关心的还是对残缺不全的诗句的复原，想知道石鼓诗歌的内容和原貌，也想了解作者是谁，依据什么复原其诗句的。《石鼓文》发现一千多年了，没有人补句，近代和现代有学者想补，但未见其发表。他们为什么没有将诗句复原出来呢？我想，一是缺乏资料，没有诗歌的语言框架——石鼓诗歌概貌；二是没有集中安定的时间。今天，作者为什么又能写出来呢？当然也有其原因：有资料，有时间。作者在复原石鼓诗句上花费了很多的时间，并遇到很多困难，甚至曾几度想放弃。翻阅繁冗的资料，反复修改，多次易稿，长时间的伏案，的确非常艰辛！

至于复原出来的诗句是否正确的问题，原来的标准（原文）已经没有了，只能用新的标准——是否符合诗歌的语言实际来判断，看修补复原后的诗句是不是依其情，顺其意，按其理，扣其韵，补其缺，有其据。有怀疑是正常的，也是一种慎重，不妨查看一下注释，我觉得很多都是可取的，至少可以帮助读者学习和了解石鼓诗歌的内容与风貌。作者这一生看过若干《石鼓文》著作，收藏有世人难见的石鼓珍稀，他最满意的，就是能在古稀之年出版这本《石鼓诗文复原》。

本书除在《石鼓诗文》的复原方面做了很多有益的工作外，还在译、释、注等方面，作了很大改进，使之通俗化、大众化。在写作过程中，有一些中学文化程度的读者看后，反映也能看懂。我相信，今后学习《石鼓文》的人将会越来越多，中华民族的石鼓文化，也将会传遍世界。

此书的出版，是刘老师热爱收藏、刻苦钻研、辛勤写作的成果。写之不易，理应珍惜！其家人对此书写作与出版的支持，感人肺腑，值得称赞！

本人不才，多次为之校稿，领悟其书之妙，故诚恳地向读者推荐！并以此为序。

《石鼓文》简介

《石鼓文》是我国的国宝，是中华民族灿烂文化的瑰宝，也是全世界公认的人类文明发展史上珍贵的文化遗产。它产生于二千七百年前的春秋时代的末期，是秦始皇焚书坑儒、统一文字前遗留下来的稀有的文化珍品。它是我国最早的较大规模的石刻文字，也是软笔书法之鼻祖，『圆笔派』之先河，它还是我国现存最早的、用当时的文字（大篆）写成的文学作品，而且也是我国考古历史上在同一地区、同一时间发现古老大篆字数最多的一次，其字数多达六百多个。因此它对研究我国的历史、文学、文字、书法与石刻艺术等等，都有极其重要的意义与作用，是中华文明发展史上最古老的历史见证之一。

《石鼓文》虽然产生得很早，发现却很晚。到我国唐代初期才发现于天兴（今宝鸡凤翔）三畴原。发现晚，这也是它之所以逃过秦劫的重要原因。《石鼓文》是由十个形状像鼓的花岗岩刻石组成，每个石鼓上面分别刻有一首诗而得名的。由于石头的形状又像东海之碣石，诗歌内容多为记述渔猎活动，故又称之为『猎碣』，但书法界和金石界人士，多称之为《石鼓文》。

最初发现的石鼓诗文，原鼓上既无鼓次，也无名称。从阮元写的《阮芸台石鼓文》看，他排列的鼓次顺序，与郑樵、薛尚功的顺序是不同的，后经调整，才相互统一，采用施宿的顺序。由此而知，石鼓顺序，是清代中期后才确定下来的。由于学者们所订之各鼓顺序不同，容易造成混淆，于是，郭沫若依照《诗经》命题的方式，选用每首诗歌第一句的前两字作为诗的名称。因为石鼓年代久远，有的诗文前一句已经剥蚀，便取次句或第三、第四句词义完整的词作为题目。这是非常可取的。郭沫若所订之石鼓篇名，已为学界所沿用，本书也以之作为鼓名。

下面，对《石鼓文》自发现后，历代研究的大致情况，作一些简要介绍：

唐初，《石鼓文》的发现，在文人学士中引起了很大震动。『濯冠沐浴告祭酒，如此至宝存岂多』。自韦应物、

韩愈等大诗人作《石鼓歌》赞颂之后，其影响更大。太和年间，曾将『石鼓』存放于太庙里，让学子们学习参观。从韦应物『今人濡纸脱其文，既击既扫黑白分』、韩愈之『张生手持石鼓文，劝我试作石鼓歌』等诗句可知，在唐代就已有《石鼓文》拓本出现了。可是由于石鼓文字古老，大家都『忽开满卷不可识』、『辞严义密难读晓』。因而未能引起文人学士的高度重视。

五代时，由于社会动乱，战事频繁，在搬运过程中，丢失了一鼓（《作原鼓》），被农民捡去做米臼去了。北宋初时才又找了回来。唐代所拓的《石鼓文》拓本，也在战乱中散失殆尽，故直到今天都未有唐拓现世。

北宋大观年间，『石鼓』被搬运至东京（今洛阳）辟雍（太学），后又移入内府保和殿稽古阁。北宋大诗人苏轼，也曾写有《石鼓歌》歌之。北宋时拓有一些《石鼓文》拓本，现存最好的有《先鋒本》（又叫《前矛本》）、《中权本》、《后劲本》。可惜这三种拓本在抗日战争前，均已被日本财阀三井从我国民间购去，至今仍流失于日本。我们现在看到的《后劲》影印本，是二十世纪三十年代，郭沫若从日本购得的照片影印的。另一北宋《安字》拓本，是明安国之藏本。

相传，宋末时为了保护石鼓文字，曾用金粉将刻字填平，禁止印拓。金兵攻入汴京后，见石鼓上之金粉，争相剔去，因而金人始知『石鼓』为重宝，用车运至燕京，置于国子学大成门内。

元代皇庆年间，又将『石鼓』移至国子监保存，传世墨拓善本有元代著名书画家赵孟頫之《范氏『天一阁』藏本》。此本后也毁于战火。在元代，潘迪著有《石鼓文音训》，另有两本元拓本，一本亦流失于日本，一本在香港一收藏家手中。当时虽也视《石鼓文》为宝，但却很少人攻学与钻研之。

到明清两代，『石鼓』仍安放于国子监内。这一时期，虽有一些《石鼓文》拓本问世，但石鼓剥蚀严重，当时之拓本也弥其珍稀。特别是到了清代中期，在阮元『北碑南帖论』的影响下，碑学大兴，学习研究《石鼓文》之风盛极一时，所以又有《石鼓文》之木刻本、石刻本、乾隆御刻本，以及阮元与张燕昌在杭州、扬州两地分别重刻的《天一阁》本问世。因此《石鼓文》版本多种多样，有原拓本、重刻本、模刻本等流传至今，应注意区分。

著名史学家唐兰在《石鼓文》（后劲本）出版的跋中记道：『嘉庆二年，阮元谓张（燕昌），刻尚未精善，因重刻『天一阁』本于杭州。张石，寻毁于道光己亥。虽有徐氏钩本，而不显于世，阮本遂独传。其后有伊（秉绶）、

姚（覲元）、尹（彭寿）诸摹本，并杨守敬钩本，并自阮本出。世人咸以阮本为即《天一阁本》矣。『唐兰还说：『数百年来，仅张阮等数人得见《天一阁本》。』因而以之为范模，重刻《『天一阁』石鼓文》于扬州和杭州。从作者收藏的阮元所写的《阮芸台石鼓文》手写本看，当时对《石鼓文》的学习，已不是一般的临摹了，该本除有阮氏风格的石鼓篆文外，还有批注、译释和跋，已是认真深入的训诂、考据与研究了。从阮本的批注看，阮元当时已看到了《中权》、《先鋒》等宋代拓本了，而且还依据其校正重刻之扬州《『天一阁』石鼓文》以及他本人所写的《石鼓文》本。所以他才知道：『张刻尚未精善。』到清代晚期，二十世纪初，《石鼓文》书法与研究又得到了进一步发展，而且对以前一些学者认为《石鼓文》产生于周宣王时代等等的说法，也提出了质疑。

一九三七年抗日战争爆发，国民党政府将『石鼓』从南京迁至重庆。日本投降后，又运至北平（今北京），收藏于故宫博物院。解放后，『石鼓』仍保存于故宫博物馆。

《石鼓文》自唐代发现以来，数经战火，来回搬迁，历代捶拓，保存不善，以及各种自然原因，有的鼓已剥蚀殆尽，现在第九鼓《吾水》已一字无存，真令人惋惜！不过，《石鼓文》的学习研究工作，并未就此停止。

二十世纪初至中华人民共和国成立以来，又是《石鼓文》学习与研究发展史上的又一高峰。涌现了郭沫若、唐兰、马绪伦、罗振玉等一大批《石鼓文》研究专家，以及像邓石如、吴大澂、吴昌硕、萧蜕庵、邓散木等许许多多的《石鼓文》书法家和研究工作。经多数学者的研究与一九八六年陕西凤翔考古确认，《石鼓文》产生于公元前五世纪时的秦景公时代。《石鼓文》产生年代的争论，基本到此结束。

改革开放后，由于科技水平的迅速发展，人民生活水平的提高，《石鼓文》书帖的印刷与发行数量大增，学习与研究《石鼓文》之风空前高涨，知道国宝，学习了解《石鼓文》的人也越来越多，令人十分欣慰。但由于《石鼓文》的根深，学习和知道《石鼓文》的人还很少，所以我希望我的这本《石鼓诗文复原》，对一般学习《石鼓文》的爱好者能有所帮助，能促进《石鼓诗文》复原工作日臻完善，能对发扬民族文化的瑰丽光辉起一些砖瓦作用。

顺便说明一下，本书中把未经修复的拓本上的石鼓文字，仍称之为《石鼓文》，把经修补复原后的石鼓文字，称之为《石鼓诗文》，以示区别。

内容安排及简要说明

本书的内容，是按作者自己学习《石鼓文》的经验与体会来安排的，目的是为了给《石鼓文》爱好者提供一些学习的方便。我们学习《石鼓文》，不只是它的书法，而且也要能知其音、会其义，对整个《石鼓文》真正地有所了解。以前作者学习《石鼓文》时，想要学的、想要知道和了解的是什麼，今天作者就写出来。作者不想把《石鼓文》写得像云中龙、雾中花那样神秘难懂、令人望而生畏，只想把它写成甚至连中学生也能学习、也能看懂，比较通俗普及的读本。能让《石鼓文》走出高阁，能进入寻常百姓家，作者就心满意足了。

本书共分为十章，每鼓一章。每章又分七节，具体安排如下：

第一节，各鼓概貌。所谓概貌，是以北宋拓本为依据，参考阮元、郭沫若和吴昌硕等老前辈的一些有关资料，摹拟绘制而成的。这是复原《石鼓诗文》的基础。由于第二鼓《汧也》之诗文剥蚀较少，因而是以二十世纪中叶时的概貌代之。这样安排的意图，是想让读者对每鼓的过去与现状有一个大致的、形象的印象，知道各句、各字的位臵，以便查对和理解。经过多次反复学习，使他们能将宋拓本的文字与概貌示意图结合起来，形象地、深刻地留在大脑之中。

第二节，各鼓书法集字。所谓书法集字，是历代书法家根据手中的石鼓拓本，将其中清楚完整的文字集中书写出来，以展示其书法个性与艺术风格的石鼓文字。书法家展示的《石鼓文》书法条幅，有的是按鼓次顺序书写，有的是连鼓书写，有的是混合书写，有的是选字书写。介绍各鼓集字，书法爱好者便可知道书法家所书写的文字的内容和类型，知道怎样去鉴赏石鼓书法。不过作者认为，作为一个书法艺术家，应尽量追求艺术形式与思想内容的完美统一才好；书其字也好，但最好还是要知其音义，真正地成为《石鼓文》之知音。

关于石鼓文书法流派问题，作者认为还是百花齐放好。一花独放不是春，万紫千红春满园。汉字的流派本来就

很多，仅唐宋就有颜柳欧苏等多家，我们看惯了也就不怪了，反而觉得这要比一个模式好得多。石鼓书法也是一样，也应该体势多变，书风多样才好。我们看到的《石鼓文》拓本，实际也只是当时某一位书法家的笔墨，在当时的众多书法家中，决非仅此一模一式。但不管你展示的是什么样的个性与艺术风格，既然写的是《石鼓文》，就要尊重原有的石鼓文字，把字写规范。

第三节，《石鼓诗文》的复原。这是本书的重点，作者是分两步来完成的。第一步是文字的修复，也就是将一些剥蚀不清楚的石鼓文字，参照各种石鼓书帖校正清楚，并按石鼓风格书写规范，尽量将现存之石鼓文字修复出来。第二步是复原石鼓诗文。作者是先易后难，一鼓一鼓地去完成的。复原石鼓诗文，是为了正音明义，了解诗歌的内容与艺术风格。《石鼓诗文》有的剥蚀严重，离开了一定的语言环境，则音难正、义难解，神秘晦涩难懂，因而也就见解不一。由于复原《石鼓诗文》的好处很多，所以一些熟人同事，看了复原的《石鼓诗文》后，也觉得清楚明了多了，咏之而意味深长，诵之而朗朗上口。无论是对学习《石鼓文》书法，或了解石鼓诗歌，都将是大有裨益的。

第四节，诗文直译。所谓直译，就是直接将大篆译为汉字。本节在直译时，还将断句结合起来，并作为下一步注释之用。由于大篆距离我们的时代太久，一般人都未接触过，因此需要直译为今天的文字，以便于理解。直译后，一般文化基础较高，特别是古汉语基础较好的读者，就能对照阅读，在欣赏篆字的同时，也就理解诗文的内容了。我们面对的是一般读者，所以就采取一步到位的办法，直接将篆文改写为汉字（繁体字）。尽量减少繁枝冗节，做到简单明了，让读者易于接受。

直译的过程，也是断句的过程。断句正确，理解一半。虽然说《石鼓文》四言居多，但也夹杂有五言句与三言句，决非一看就知。尤其是《石鼓诗文》，不知其句读，诗意就难解。所以我们就把断句与直译合并在一起，同步进行。

第五节，注释。《石鼓诗文复原》能不能做到通俗易懂，关键就在于注释。许多字句的疏导，都必须经过注释来完成，理解的正确与谬误，也体现于注释。所以我们把注释放在极其重要的地位。为了读者学习方便，能随意选择鼓次篇目学习，我们采用的是分鼓注释，按句进行，先字后句，逐句完成的注释方式。注释的重点是：

(一) 难字的形、音、义。每鼓都有一些难写、难认、难解，甚至查不出的古代佚文。把字写清，把音注正，把意义说清，把字的本字、通假字、异体字弄清，将字音的正读、变读弄准，把字义的原义、假借义、引申义说明，这些都很重要。字不离句，紧扣语言环境来注释，多借助引文说明，尽量做到言必有据，情理其中，音义贯通，使读者易于理解。

(二) 诗文补句的理由与根据。注释是按句进行的，为了表明句中字句是原文还是补文，我们以句子下面有无横线来标明，无横线的为原文，下有横线的为补文。对补文，一般都要说明其理由和依据，而原文则着重于注解。

(三) 对一些特殊字句的说明。

第六节，《石鼓诗文》意译。意译是用现代汉语将诗文的大致意思，以通俗的诗歌方式译释出来的方法。这种方法，是辅助读者学习与理解《石鼓诗文》的一种手段和参考，译文力争做到言简意赅、通俗易懂、符合原意、有利学习。

第七节，说明。说明的主要内容是：

- ① 各鼓的字句及复原情况；
- ② 各鼓的内容及重点提示。

《石鼓诗文复原》出版说明

将《石鼓诗文复原》交付出版，这是我原先没有想过的事，完全出于偶然。要说完全出于偶然，仔细想起来，也有许多必然的因素，使这种偶然变成了必然。

我从小就爱好书画，也喜欢体育运动、唱歌、唱京戏等。工作后才考上大学，学习中文。毕业后一直在大中专学院教书，仍喜欢文体活动。因为热爱大自然，后来又喜欢起旅游和中草药来了，只要有机会，就要到名山大川、名胜古迹去游览。我十分喜爱祖国的历史文化，所以常去博物馆参观，常去观赏书画艺术和文物展览，也喜欢收藏。退休以后，最喜欢的也还是书法和收藏，以此作为消遣。六十五岁以前，主要是写草书，后来由于收藏有一些篆书名帖的原因，才开始写写篆字，由临摹《石鼓文》，到学习、研究《石鼓文》并做起《石鼓诗文》的复原工作来了。

因为爱好书法，教语言文学，才有学习钻研《石鼓文》的兴趣与基础；因为爱好收藏，从事教学工作，才有较多的《石鼓文》资料和从事古汉语研究的各类工具书籍；因为退休在家，才有充裕的时间用于研究；因为爱好文娛体育，才有健康的身心，能坚持两三年每天十多小时的书写与研究。『冰冻三尺，非一日之寒』，有时一笔一字也要花费好几天时间。虽然写作劳累，但由于得到老伴和儿女的关心与支持，同学与亲友对我的鼓励，使我增添了无穷力量，驱使我努力去完成写作与研究工作。我想，这些都是我能完成此书的一些必然因素。

我研究石鼓文，是缘于收藏。因为收藏有阮元的《阮芸台石鼓文》手稿本、清嘉庆《扬州〈天一阁〉重刻拓本》、《吴昌硕石鼓文墨迹》和许多石鼓书帖，我才对《石鼓文》产生浓厚兴趣。

我写《石鼓诗文复原》，也是受《阮芸台石鼓文》的启迪与影响。所以，我从内心深处将阮元看作我的先师。其实中国《石鼓文》的学习、研究与发展，也与阮元有着密切的关系。在阮元前的各个朝代，虽视《石鼓》为国

宝，供奉于庙堂之内；《石鼓文》虽也有拓本，但是寥寥无几，收藏于高官大户之家，只供少数人临摹观赏。只是到了乾隆时期，在阮元《北碑南帖论》的影响下，碑学大兴，临摹、学习与研究《石鼓文》之风才盛极一时，各种版本才相继出现。据说，《乾隆御刻本》也是由阮元主持印制的。可以说，在阮元以前，《石鼓文》大多停滞于临摹、书写与音训阶段，从《阮芸台石鼓文》中，才见到有注释注跋的《石鼓文》。这可能是《石鼓文》中，我们能看到的最早的墨迹与研究成果之一吧。其在《石鼓文》研究史上，据有重要的一席，弥其珍贵。在此，我要对阮元特别作一下介绍，以感谢他的大作对我的启蒙之情。

阮元（一七六四—一八四九），字伯元，号芸台，乾隆五十四年中进士，任翰林院编修。次年大考，乾隆亲擢第一。召对时，乾隆高兴地说：『不意朕八十外，复得一人。』置南书房，后历任山东学政，浙江巡抚，福建巡抚，户部侍郎，河南按察使，两广总督，云贵总督，辞官后加封太子太保。道光二十九年卒，享年八十六岁。

阮元是清代著名学者，多才多艺，著述编纂的书多达一百八十余种，成果丰硕，世称大儒。他是碑学的倡导者，也是学习与研究《石鼓文》的先师。他阐明了书法的传承有绪，奠定了书法发展史的理论基础，他影响了包世臣、康有为、梁启超等一大批学者。他宣传《石鼓文》，身体力行，除两次重刻《天一阁石鼓文》外，还写了《阮芸台石鼓文》手稿本，功不可没，影响深远。

石鼓书法，是『圆笔派』书法之源头，是我国软笔书法之始祖。其文字古朴苍劲，大小不拘，方圆兼具，蚕头中锋，横竖不定，下笔千钧，中心稳定，妙笔若神，美难言尽。由于石鼓书法之美难以形容，所以韦应物、韩愈、苏轼等，都是用比喻来形容其书体之美的。康有为在《广艺舟双楫》中说：『《石鼓》如金钿委地，芝草团云，不烦整裁，自有奇彩。』用的也是比喻。

《石鼓诗文》，由于《吾车》与《汧也》二鼓剥蚀较少，文字较为齐全，为书法家所常书写外，其余各鼓都书写甚少。由此可见，书法家常写的还是比较完整的石鼓诗文。文学界、知识界都希望看到完整的石鼓诗文。在欣赏到石鼓书法美的同时，也欣赏到石鼓诗文之内容美、意境美、写作艺术美。

虽然复原《石鼓诗文》有很大的困难，但是，我们还是可以尽量摸索其规律，寻找其依据，依情顺理的，按照韵律来完成。我复原《石鼓诗文》的步骤是：

一、复制出各鼓诗文的语言框架。其办法是参照专家的资料和碑帖书文，将碑帖文字按剥蚀痕迹复原，绘制出各鼓诗文剥蚀概貌图，便有了各鼓诗文的语言框架，从而也就知道诗文剥蚀的确切字数与位置。就能按所缺的字数来扣文补句。

二、熟读《石鼓文》，深刻领会各句内容，掌握《石鼓诗文》的语言习惯、语言结构及其语言规律，如《石鼓诗文》对称的规律，反复的规律。可借文补文，用石鼓文字互相补句。

三、熟习《石鼓文》的内容，依其情、据其理、顺其意，补其句，尽量做到诗意贯通，文理不悖，将原文补文融为一体。顺诗文之情理补句。

四、摸索出《石鼓诗文》的来龙去脉，找出各剥蚀文字的根据。《石鼓诗文》产生于《诗经》之后，其作者受《诗经》的影响极深，对《诗经》极其熟悉，具有儒家思想，所以言必出《经》、《传》。因而凡是剥蚀留下的文字，均可作粘连，大都能从《诗经》中找出依据。虽然是补文，却看不出痕迹来。

五、掌握《石鼓诗文》的韵律，补文做到上下音韵协调，读起来朗朗上口，按韵律来补句。

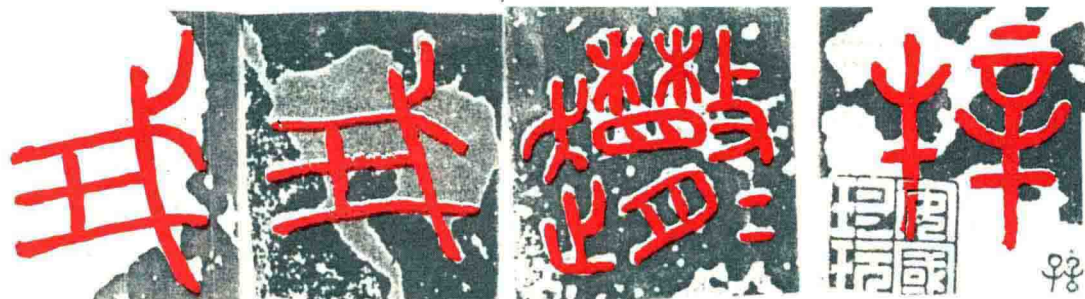
六、了解春秋时期的社会状况，补文要符合当时之政治、经济、军事、生活与风俗习惯。按时代情况补句。这就是我复原《石鼓诗文》，修补诗句的六大要领。当然，复原《石鼓诗文》，这只是一个开头，一种尝试，不足之处在所难免，我也希望能得到大家的指正。

敬爱的读者，请你们不要存有戒心，在情感上产生疑虑。不过，存有戒心也无妨，你们可以试验试验，做一下猜谜的游戏。不要先去对照，请您从『直译』的《石鼓诗文》中去区分一下，看看哪些是原文，哪些是补文（一二鼓除外）。然后再看注释，对照一下，看看猜得对不对。

关于注释，我是花了一番工夫的。有许多是我完成《石鼓诗文原复》后的领会和见解。我也想写得通俗化、大众化一些，适合一般读者阅读，也能符合诗的原意。我很希望能听到你们的建议，以后能将此书修改得更好一些。谢谢！

书中补空用的一些《石鼓文》与篆书名帖及阮元的摹本，是我收藏的极其珍稀的藏品，特意奉献给读者欣赏，谨表谢意！

石鼓剥蚀文字修复示意图

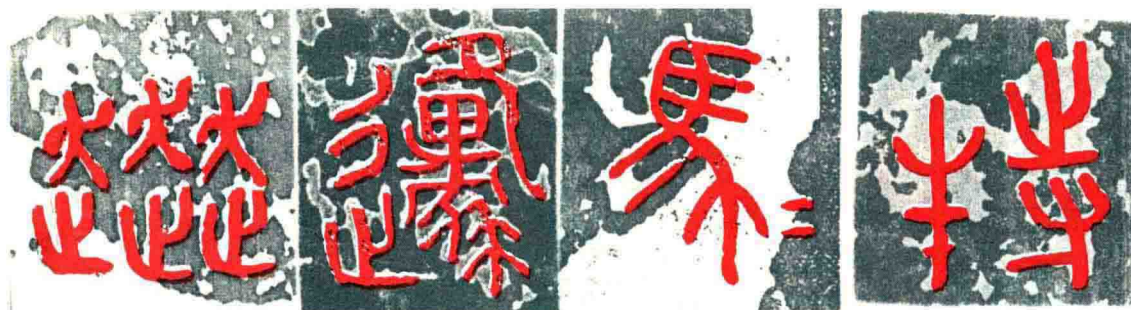


戎

戎

散

梓

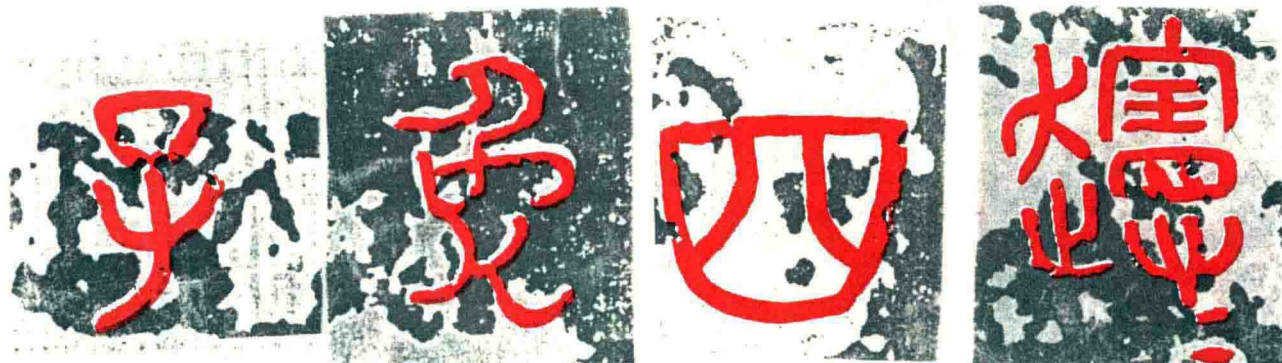


奔

原

馬

特



子

兔

四

趨



被

逋

介

次



離



憂



濟



真



師



華



湯



吾



獲



亞



陰



駱



復



五日



戶



獲



害



奄



金



駮



寓



心



友



驥



求



出



朝



瑞



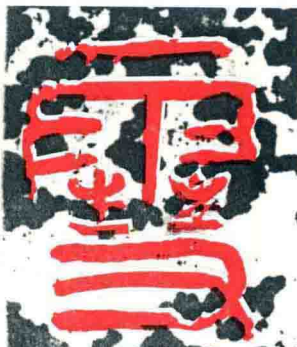
心



享



極



雪